

**Zeitschrift:** Candollea : journal international de botanique systématique = international journal of systematic botany  
**Herausgeber:** Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève  
**Band:** 33 (1978)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Cartulae ad botanicorum graphicem. XII.  
**Autor:** Burdet, Hervé M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-880206>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 28.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Cartulae ad botanicorum graphicem. XII.

HERVÉ M. BURDET

### Résumé

BURDET, H. M. (1978). Autographes de botanistes sous forme de fiches. XII. *Candollea* 33: 139-180. Titre original en latin; résumé en anglais.

Cette livraison comprend des échantillons autographes, reproduits grandeur nature et assortis d'annotations bio-bibliographiques, des botanistes suivants: Richard, Risso, Roemer, Roumeguère, Rouy, van Royen, Saccardo, de la Sagra, Saint-Hilaire, Saint-Yves, Salisbury, von Sarntheim, de Saussure, J. J. Scheuchzer, Schkuhr, Schleicher, Schomburgk, Schott, Schouw et Schrank.

### Abstract

BURDET, H. M. (1978). Botanist's autographs in card form. XII. *Candollea* 33: 139-180. In French; title in latin.

This instalment comprises sample autographs reproduced in natural size and assorted of bio-bibliographical annotations, of the following botanists: Richard, Risso, Roemer, Roumeguère, Rouy, van Royen, Saccardo, de la Sagra, Saint-Hilaire, Saint-Yves, Salisbury, von Sarntheim, de Saussure, J. J. Scheuchzer, Schkuhr, Schleicher, Schomburgk, Schott, Schouw and Schrank.

Des fiches d'identification autographique ont commencé à paraître dans *Candollea* en 1972. Elles sont consacrées d'une part aux collecteurs dont les spécimens sont déposés dans les herbiers des Conservatoire et Jardin botaniques de Genève, d'autre part à des botanistes qui ont travaillé sur ces collections soit à Genève, soit en les empruntant. Ces fiches sont principalement destinées à permettre ou à faciliter le déchiffrement des étiquettes et des annotations manuscrites dans les herbiers. Elles comportent en général des exemples de la signature et de l'écriture dans diverses langues de chacun des botanistes choisis ainsi qu'une étiquette de leur herbier. En plus de ces échantillons autographes elles fournissent les éléments biographiques essentiels et s'il y a lieu la référence de la plus complète étude bibliographique publiée sur le botaniste en question. Dans la mesure où elle est connue, la localisation des spécimens d'herbiers est fournie à l'aide du système abrégatif de l'*Index Herbariorum* publié par l'IAPT et nous tenons à remercier de sa collaboration dans ce domaine M<sup>lle</sup> I. H. Vegter. Les références bibliographiques ci-dessous sont celles qui ont servi à la préparation de cette livraison, sans répétition de celles parues lors des livraisons précédentes.

## BIBLIOGRAPHIE

- ARBER, A. (1912). *Herbals, their origin and evolution. A chapter in the history of botany, 1470-1670*. University Press, Cambridge.
- BARANOV, P. A. & E. G. BOBROV (1957). *Ot aptekarskogo ogoroda do Botaničeskogo Instituta*. Moskva-Leningrad, Izd. Akad. Nauk SSSR.
- BÖNNINGHAUSEN, C. M. F. VON (1824). *Prodromus florae monasteriensis Westphalorum...*: xi-xiii. F. Regensburg, Monasterii.
- BURDET, H. M. (1972-1977). Cartulae ad botanicorum graphicem. *Candollea* 27: 307-340; 28: 137-170, 407-440; 29: 207-240, 489-522; 30: 203-234, 379-410; 31: 127-158, 319-360; 32: 165-206, 377-418.
- COMBES, R. (1933). *Histoire de la biologie végétale en France*. F. Alcan, Paris.
- CUVIER, G. L. C. F. D. BARON & T. MAGDELEINE DE SAINT-AGY (1841-1845). *Histoire des sciences naturelles depuis leur origine jusqu'à nos jours chez tous les peuples connus...* Paris.
- DRUCE, G. C. (1866). *The flora of Oxfordshire ... Oxfordshire botanologia*: 371-399. Parker & Co., Oxford-London.
- FICINUS, H. (1821). *Flora der Gegend um Dresden,...*: 1-12. Arnold, Dresden.
- FRANK, A. B. in J. LEUNIS (1877). *Synopsis der Pflanzenkunde*. Ed. 2, 1: ix-lxxix. Hahn'sche Buchhandlung, Hannover.
- HARVEY-GIBSON, R. J. (1919). *Outlines of the history of botany*. A. & C. Black, London.
- HENREY, B. (1975). *British botanical and horticultural literature before 1800...* Oxford University Press, London.
- HOPKINSON, J. (1887). Botanical history of Hertfordshire. In: PRYOR, A. R. & B. D. JACKSON, *A flora of Hertfordshire...*: xxxvii-xlvi. Gurney & Jackson-Stephen Austin & Sons, London-Hertford.
- JESSEN, K. F. W. (1864). *Botanik der Gegenwart und Vorzeit in culturhistorischer Entwicklung. Ein Beitrag zur Geschichte der abendländischen Völker*. Brockhaus, Leipzig.
- MUNCK, A. (1951). *Das Medizinalwesen der Freien Reichsstadt Überlingen am Bodensee*. Internat. Ges. Geschichte Pharmazie, Überlingen.
- OBORNY, A. (1882). Flora von Mähren und Österr. Schlesien... *Verh. Naturf. Vereins Brünn* 21: 7-27.
- RIDDELSDELL, H. J. & al. (1948). *Flora of Gloucestershire. History of botany in Gloucestershire*: cviii-clxiv. T. Buncle & Co., Arbroath.
- SCHRANK, F. VON P. (1789). *Baierische Flora*: 1-67. J. B. Strobl, München.
- SORET, C., C. JUILLARD, F. AUBERT, A. KOHLER & al. (1896-1973-...). *Catalogue des ouvrages, articles et mémoires publiés par les professeurs de l'Université de Genève...* [Imprimeries diverses], Genève.
- TÉLIS & VINCENS-SAINT-LAURENT (1807). *Notice des travaux de l'Académie du Gard pendant l'année 1806... suivie de l'éloge des Académiciens morts dans le courant de l'année*. Nîmes.
- WARREN LORD DE TABLEY, J. B. L. & S. MOORE (1899). *The flora of Cheshire. A list of persons concerned in the past with Cheshire botany*: lxxvii-xciv. Longmans, Green & Co., London-New York-Bombay.
- WOLLEY-DOD, A. H. (1937). *Flora of Sussex. Sussex botanologia*: xxxv-l. Kenneth Saville, Hastings.

**RICHARD, Achille**

né le 27 avril 1794 à Paris, France  
mort le 5 octobre 1852 à Paris

Aide-démonstrateur (1817) au cours de botanique donné à la Faculté de médecine par son père Louis Claude Marie R. (1754-1821), titulaire de cette chaire dès 1831, conservateur de l'herbier Delessert, aide-naturaliste au Muséum d'histoire naturelle et successeur de Labillardière à l'Institut en 1834.

Œuvre publiée: Pr. 3647, 7594-7604, 7973 + Catalogue of Scientific Papers 5: 185-186, 12: 615.

Herbier: P, PC + G, G-DC (herbier du père et du fils).

Je vous prie, Monsieur, m'honorer d'un mot de  
vous, que vous pourriez m'adresser à Florence, et  
aux sentiments distingués d'estime et d'attachement  
de votre dévoué serviteur

a

A. Richard, Prof. de botanique  
à la faculté de méd.  
de Paris.  
présentement à Florence

Je vous prie Monsieur et très cher ami  
me conserver quelque place dans votre souvenir  
et me croire pour jamais  
Vobis tout dévoué et affectueux  
Sr

b

Achille Richard

b: 10 janvier 1825;  
b: 20 août 1828;  
c: 10 avril 1826.

J'ai vu dans votre Jardin de beaux  
pieds de Cypripedium distichum, qui doivent porter  
graine. J'ai un grand besoin d'avoir de ces graines  
mures et quelques fruits. Si vous en trouvez  
l'occasion je vous serais fort obligé de m'en  
envoyer le plus que vous pourriez.

Adieu, monsieur, croyez que malgré le  
long silence que je suis quelquefois  
obligé de garder, je n'oublierai  
jamais l'accueil dont vous m'avez  
honorié, pendant mon trop court  
séjour auprès de vous.

Votre dévoué serviteur  
et ami

A. Richard

de me rappeler au  
de M. Guisone. Dites  
m'a par renvoi laliste  
desirait que je l'envoie  
de Paris. Qu'il me l'envoie,  
viens me l'apporter lui-même  
l'attends toujours.

Rue de  
Tournon n° 33.

**RISSO, Joseph Antoine**

né le 8 avril 1777 à Nice, Comté de Nice, Royaume Sarde (i.e. Alpes-Maritimes, France)  
mort le 25 août 1845 à Nice

Pharmacien et professeur au Collège de Nice, pionnier de la flore des Alpes-Maritimes, correspondant de Balbis, Bertoloni, A. P. de Candolle, Richard, Römer, etc., à qui il transmet de nombreuses plantes de cette région.

*Œuvre publié:* Pr. 7640-7643 + Catalogue of Scientific Papers 5: 211-212.

*Herbier:* NICE, W, G, G-DC.

Mon cher professeur

a

C'est d'une forte Ophthalmie  
permettre à moi de vous présenter Monsieur  
de Jocher Gentilhomme Anglais qui se rend  
à Turin pour visiter cette Capitale  
principalement pour voir votre beau  
jardin des plantes, ce soir offrant le dimanche  
J'ai l'honneur d'être  
Vostre très dévot

a: 21 janvier 1839;  
b: 9 mai 1816.

Joseph Riso

Nice 9 Mai 1816 b

Arc (Cher Monsieur Perrot)

Monsieur Turpin veut bien avoir la bonté  
de se charger de ce pli qui renferme un Extrait  
de Mon histoire des Crustacés des Environs de Nice  
que je vous prie de présenter à votre Société  
d'histoire Naturelle, aussitôt qu'on m'enverra des  
paris Mes Copies je vous en ferois passer quelques  
unes pour vos Naturalistes Notamment pour Les  
Savant M<sup>r</sup> Jurine.

je vous  
Enverrai bientôt quelques autres travaux sur les  
productions de nos rivages, si je puis vous être  
de quelque utilité disposez comme de vous même  
de Votre Devot<sup>e</sup> serv<sup>t</sup>

**ROEMER, Johann Jacob**

né le 8 janvier 1763 à Zürich, Suisse  
mort le 15 janvier 1819 à Zürich

Eduqué à Zürich et à Göttingen (D<sup>r</sup> en médecine 1786), il pratiqua la médecine à Zürich depuis 1786 et dirigea le Jardin botanique de 1797 à 1819. Collaborateur de Schultes et de Usteri.

Œuvre publié: Pr. 7706-7715 + Catalogue of Scientific Papers 5: 267.

Herbier: Z, BM, LZ (détruit) + BP, BR?, CGE.

Qu'est-ce que l'Elench. a  
matrit. anni 1796.  
que vous cités à la page 53.  
?

Ne me le prenez pas en mal, si je ne vous ai pas  
envoyé plutôt les graines. J'étois intimement  
persuadé que l'envoy ne vaudroit pas les frais  
de transport, notre récolte ayant été une des  
plus médiocres, vu la gelée printanière que  
la Soc. d'hist. nat. nous a apporté dans le  
commencement d'Octobre. En voici en at-  
tendant quelques unes; vous en jetterez la plus  
part, & je m'estimerai heureux si vous y  
trouvez une demi-douzaine qui vous con-  
viennent.  
J'ai l'honneur de vous saluer amicalement  
& ~~de vous dire~~ d'agréer les assurances  
b de respect avec lesquels je me signe.  
Vôtre tr. h<sup>ble</sup> & ob. servit.  
Römer.

Si parmi vos doublettes Vous avez une ou plusieurs espèces de *Saccharum* disponibles, Vous m'obligeriez infiniment en me les communiquant. Jusqu'ici je n'ai que le *S. Ravenna*. J'au-rais encore quantité de choses à Vous écrire, mais la poste veut partir, & moi je ne veux différer plus long tems le recommencement d'une correspondance qui m'intéresse plus que beaucoup d'autres. Je Vous prie donc encore une fois de doubler bien me pardonner mon long silence, & d'agréer les assurances sincères de la parfaite considération avec laquelle j'ai l'honneur de Vous saluer.

Römer. c

*Achillea ligustica.*

*Adonis aestivalis.*  
*autumnalis.*  
*vernalis.*

*Aegilops ovata.*

*Agrostema nicaensis.*

*Agrostis mexicana.*

*dulcis Sibth.*

*Althaea grandiflora.*

*Alyssum campestre.*

*Amaranthus albus.*

*Cavarru.*

*caudatus.*

*chevotalus.*

*flavus. Schkuhr.*

*giganteus.*

*hecticus.*

*hybridus. Murr.*

*latus Willd.*

*paniculatus.*

*polygamus.*

*retroflexus.*

*sanguineus.*

*viridis.*

*Ami copticum.*

*majus.*

*Anacyclus valentinus.*

*Anagallis Monelli.*

*Ancusa angustifolia.*

*sempervirens.*

*Ancistrum lucidum.*

d

*Anemone sibirica.*

*Anoda triloba Cav.*

*Anthemis arabica.*

*Anthericum calyculatum.*

*frutescens.*

*liliago.*

*Antirrhinum elatine.*

*hirtum.*

*medium.*

*mirus.*

*orontium.*

*triphyllum.*

*Arabis an Halleri?*

*Argemone mexicana.*

*Artemisia ericoides.*

*Asclepias aphmatica.*

*nigra.*

*tuberosa.*

*Aster chinensis.*

*Astragalus alopecuroides.*

*Astrantia major.*

*Athanasia anua. Pallas.*

*Atriplex argentea Pallas.*

*benghalensis.*

*hortensis. alba.*

*Atropa physalodes.*

*Avena brevis Roth.*

*Freyta Ortog.*

*loefflingiana.*

*sesquicertia.*

*sterilis.*

*Basella rubra.*

*Bidens pilosa.*

*tripartita.*

e

Moi, dans le cas de mon respectable ami Zabeuouse, je passerois sous silence le *Verbascum Myconi* & je ne tacherois pas de lui donner un autre nom générique, celui de *Ramondia* étant une fois à peu près généralement reçu, non d'après Candolle, mais d'après Richard apud Berroon - (Synop. plant. Nov. Enciclis. 1805)

**ROUMEGUÈRE, Casimir (variante: Chevalier C. de R.)**

né le 15 août 1828 à Toulouse, Haute-Garonne, France  
mort le 29 février 1892 à Toulouse

Archiviste de la Ville de Toulouse, publiciste et écrivain, numismate et conchyliologue, surtout connu pour ses travaux sur les musci, lichens et champignons, fondateur en 1879 de la "Revue Mycologique".

*Œuvre publié:* Pr. 7819-7820 + Catalogue of Scientific Papers 5: 308, 8: 789, 11: 230, 12: 635-636, 18: 326.

*Herbier:* AUT, B, BM, BP, BR, CUP, DUKE, FH, G, K, L, LG, MANCH, MPU, MSC, NY, PC, S, W.

*J'ai reçu votre honnête lettre du 15 et  
j'en remercie avec une prière de remercier Monsieur  
Barbey de ses dispositions pour moi.*

*Et vous le 15 j'en ai joindre ma dernière petite  
facture au chiffre de f. 89.50 au lieu de 97.50  
(soit 8<sup>te</sup> à savoir toutes 4 publications hors des  
autres).*

*Ce jour j'ai remis à la poste, à votre adresse,  
un petit paquet contenant :*

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| <i>Hedwigia Hoff. 2. 1889 qui m'arrive à l'instant</i> | " "   |
| <i>Tabulae analyt. fung. (Schweinb.) fasc. VII.</i>    | 20. " |
| <i>Roumeguère. Fungi muscicola. Fungi musci novi.</i>  | 17 "  |

*Vous trouverez sous ce pli Roumeguère Fungi Galici fasc. 50<sup>te</sup> 17 "*  
*que je prépare pour tous mes souscripteurs. imm*  
*143.50*

*Vous m'obligerez, d'avance, en agréant cette fois des remerciements, en  
me permettant de vous envoyer le montant de cette facture avant la  
fin de ce mois. J'en ai cru à votre bon esprit pour pardonner  
ma prière*

*reste bien obligé et devoue*

*C. Roumeguère*

a: 12 avril 1889;  
b: 6 janvier 1878;  
c: 4 mars 1887.

a

Par votre bienveillance m'avez j'ai acquis dans le temps  
portions d'albums, cryptes, annuaires de l'école de St. Hipp. et  
j'ai une rappelle à votre souvenir pour obtenir encore une  
marque de votre bienveillance.

Je m'occupe de botanique avec sollicitude. J'acquiesce de  
complète supériorité d'arrangement une série de monnaie, ontologies, cryptes  
obtenus de bonny collection. J'ai reçu même quelques bonny, cryptes, en  
nombre et j'ai eu échange parfois avec des amis, tel même qui  
tout en m'aidant, a pu me mander un peu de monnaie de mon  
quelques types qui complètent l'ensemble.

Vous serez disponible de me ceder les 53 cryptes de l'album  
de Maurice Ruysschaert, par M. Robillard sous le nom de M. Kahlé a  
comme l'analyse dans la Revue Mycologique n° 4 1978. ?

Vous voyez mes publications ? Commençons vous à la  
recevoir en tout ou en partie en satisfaction d'après de cette  
collection. ou de l'œuvre (monnaie, ontologies) si vous en  
avez quelques-unes disponibles. ....

Vous serez bien aimable si vous m'envoyez bien monnaie et les  
autres cryptes s'agissant de monnaie de monnaie et après la  
conviction d'aucune de monnaie. bien sûr.

Chromoguerf

Rue de la 37.

Permettez-moi de joindre ci une photographie de la collection de votre alouement  
de l'œuvre de monnaie de monnaie la place dans mon album.

Merci encore de votre extrême  
délicatesse, vous m'avez que vous savez obligé  
vite, précieusement que bien d'autres ignorent hélas !  
j'ai communié l'embarras des collectionnaires.  
Demain j'ai l'œuvre si les mettras en place et  
aurai le loisir de vous envoyer le reçu  
de départ pour l'œuvre de l'œuvre.

agréz Monsieur Barbey les nouveaux  
remerciements et l'assurance de la reconnaissance  
de votre bien dévoué.

Chromoguerf

ROUY, Georges

né le 2 décembre 1851 à Paris, France

mort le 25 décembre 1924 à Asnières, Seine-Saint-Denis, France

Secrétaire du Syndicat de la Presse parisienne et floriste de la France. Il a rassemblé l'un des plus vaste herbier privé de son temps et écrit avec Foucaud, puis Camus, et pour finir tout seul une flore de France en 14 volumes.

*Œuvre publié:* Kew Library Author Catalogue 4: 530 + Catalogue of Scientific Papers 11: 232-233, 12: 636, 18: 335-336.

*Herbier:* acquis par le prince Roland Bonaparte, aujourd'hui: partie cryptogamique: PC; partie phanérogamique: LY + G, GB, P.

*Monsieur,*

*Me voici de retour à Paris.  
Vous pouvez donc me faire, dès  
à présent, comme vous me le  
promettez dans votre lettre du 7  
août dernier, l'envoi des plantes  
que vous avez bien voulu me  
réserver, pour envoyer à mes  
sociétés d'échange; le plus tôt  
serait le mieux.*

*Veuillez recevoir, Monsieur  
Guinet, la nouvelle assurance  
de ma parfaite considération*

a

*G. Rouy.*

HERBIER ROUY

ASNIÈRES (près PARIS)

RUE PARMENTIER, 44

7 avril 1902.

Monsieur et cher Confrère,

Je vous fais l'expédition ci-jointe d'un  
 le *Terebinthifolius* Boiss.,  
 en vous remerciant et vous en  
 de cette communication. J'ai  
 déjà figuré, de l'Herbier Barbey-  
 Boissier, le *Terebinthifolius* Boiss.  
 Boiss. et Desf.

Votre bien dévoué

b

Rouy

ROYEN, Adrian van

né le 11 septembre 1704 à Leyde, Hollande méridionale, Pays Bas  
mort le 28 février 1779 à Leyde

Elève de Boerhaave à Leyde (Dr en médecine 1728), directeur dès 1730 du Jardin botanique qu'il agrandit et enrichit, titulaire de la chaire de botanique de l'Université de Leyde de 1732 à 1754 et de celle de médecine de 1732 à 1775, "Rector magnificus" en 1742, 1758 et 1770. Correspondant de Haller et de Linné.

Œuvre botanique publié: Pr. 7840-7844.

Herbier: L, LINN, NY.

a *Commelina nudiflora*

c *Phacelodes fl. pamen*  
exceptis radicibus haec est  
integra.

b *Adiantum*

Disputationes tales, quales desideras, cum nullae  
hoc tempore ad manus sint, data occasione  
expediam: Interim, ne solis Te promissis  
videas, En Florae Leydenfis Prodrumum, cumque  
sincerae amicitiae et necessitudinis, quae mihi  
pignus comis accipe, simulque considera non  
(festinanti satis calamo conscripti) nomen in fronte  
Ericae, et plantae quaevis aliae Alpinae efficitur  
semper erunt munera, inquiris si subinde  
recentiora adicere posses. d

a, b, c: étiquettes s.d.; d, e: 25 octobre 1739.

Viro Celeberrimo

Alberto Haller

S.P.D.

Dorianus Van Royen.

Plantas et Semina accepta grataque fuisse tactus intellexi  
 exoptissimis Tuis e litteris, est majus gaudere gaudium, natam  
 mihi quod videam novam opportunitatem Tibi in serviendo;  
 in primis in transmittendis seminibus, quibus hortum ditare et  
 ornare posset noviter exstructum. immo et suo habebis  
 tempore, si desideres, plantas quasdam succulentas et exoticas,  
 quales Hybernaticus condecorare valeant. cum in finem  
 proximo vere mihi curam velleis, et accipies eas, quibus  
 facile transmittendis carere possim.

**SACCARDO, Pier Andrea**

né le 23 avril 1845 à Trévise, Lombardie-Vénétie, Autriche-Hongrie (i.e. Italie)  
mort le 11 février 1920 à Padoue, Italie

D<sup>r</sup> en médecine et en philosophie (Padoue 1866), assistant de R. de Visiani, professeur d'histoire naturelle à l'Institut technique de Padoue de 1872 à 1876, titulaire de la chaire de botanique à Padoue de 1877 à 1915.

Œuvre publié: Nuovo Giorn. Bot. Ital. 27: 58-74.

Herbier: PAD (collection mycologique) + B, BUCM, DBN, GE, HBG?, K, M, PRE, S, SIENA?, STR, TO?, W, WRSL.

Les frais d'expédition gratuits.  
Veuillez, très honoré Confrère, agréer  
l'assurance de mon frère dévoué  
Inert.

a

P. A. Saccardo  
Veuillez payer

b

*Dianthus barbatus* L.  
Localité Boj Montello (Trévise)  
Station carrières  
Altitude basses collines  
Epoque août 1871

Don de P. A. Saccardo

a: 9 août 1892; b: étiquette, août 1871; c: 13 novembre 1905.

Padova 13 XI 1905

Illustr. sig.<sup>ta</sup> Direttore,

Per una revisione monografica del gen. Romulea, a cui attualmente attende il mio assistente dott. A. Bequini, Le sarei molto obbligato se volesse comunicarci ad esame il materiale del genere conservato nell'Erbario Delessert ed in altre collezioni a sua disposizione.

Con la speranza che Ella voglia renderci questo segnalato servizio e con anticipati ringraziamenti me le confermo.

D. L.

C

Devot.  
A. L. Saccardo

**SAGRA, Ramon de la**

né le 8 avril 1798 à La Coruña, Galice, Espagne  
mort le 25 mai 1871 à Cortaillod, Neuchâtel, Suisse

Agronome et naturaliste, éduqué à Madrid, nommé directeur du Jardin botanique et professeur de botanique à l'Université de la Havane en 1822, il fit rassembler des exsiccata cubains en quantité et, les transmettant à A. P. de Candolle et à A. Richard, se mit à rédiger une description générale de l'île de Cuba. Rentré en Europe en 1835, il tomba en disgrâce en 1867 et mourut en exil et dans le dénuement.

*Œuvre botanique publié:* Stafleu, F. A. (1967) *Taxonomic Literature*: 408-409.  
*Herbier:* B, BM, F, FI, G, G-DC, K, LE, LUB, NY, P, PC, W, Z.

pour visiter la Cour de Camp.  
vous servira pour trois jours -  
qu'on me accorde -

Votre très dévoué

M. de la Sagra

a

b

lladame

Tremolosa i escivira can' guto las ex-  
 pression' de b, incantada q' de la  
 acompañada a una brillante ten-  
 tulin, dando cantona en' poco proxi-  
 gida. Esta ha sufrido de la gurgusta  
 y de la Cuba; pero aunque estaba  
 ya buena - et gradacio las memorias  
 de b. como sea natural coneguen-  
 cia de la amabilidad de quien ley  
 avian y de la bondad de quien las  
 reciba -

Sobre b. q' puede discurrir de  
 su af' me.

A. de la Sagra B

"SAINT-HILAIRE", Auguste François César Prouvençal, dit de... (variantes: Augustin, Prouvensal, Provençal)

né le 4 octobre 1779 à Orléans, Loiret, France  
mort le 30 septembre 1853 à Orléans

Renonçant à l'étude de la fabrication du sucre en Hollande pour se vouer aux sciences naturelles avec A. L. de Jussieu, il se joignit à l'ambassade du duc de Luxembourg au Brésil dont il parcourut le sud ainsi que la Cisplatine et le Paraguay de 1816 à 1822. De retour en France, il publia de 1824 à sa mort les résultats de ses voyages et travaux floristiques brésiliens. Successeur de Lamarck à l'Académie (1829), professeur d'organographie végétale à la Sorbonne (1832).

Œuvre publié: Angely, J. d' (1958) Bol. INPABO 8: 13-16.

Herbier: P (Brésil), ORM (France) + B, F, G, G-DC, K, MO, MPU, NA, NY, US.

intéressante pour du tout et mers  
estime et ce mon entia de rume  
Auguste de Hilaire a

b M<sup>r</sup> Martens a la prié d'agréer  
tous ses remerciements. Il espère que  
M<sup>r</sup> Martens voudra bien agréer  
les deux premiers exemplaires de son  
1<sup>er</sup> ouvrage et il regrette que desent

les vers que Bérilieu adressait à Thiers; mais si je me le rappelle, c'est parce que vous  
en fûtes le premier à en parler et à l'annoncer en y répondant par

Monsieur Thiers, et Thiers, avec une sincère attention et la plus haute

considération

Je suis très obéissant serviteur

Auguste de Saint-Clément

Paris 9 Juin 1822

C

P. S. J'ai cherché dans le moment le nom de M<sup>re</sup> G. de la Gennette,  
ce je n'ai pu trouver un jour ou deux à Paris. Je lui envoie ce que j'ai pu lui  
lui adresser. Le moment est un fort bon travail. <sup>Je vous envoie</sup> ~~Je vous envoie~~ l'observation  
curieuse, les circonstances justes, les conséquences inévitables de Thiers; ce sur  
un fond de points, il est impossible de ne pas être de l'avis de l'auteur.

**SAINT-YVES, Alfred**

né le 7 mai 1855 à Paris, France

mort le 8 octobre 1933 à Vernou-sur-Brenne, Indre-et-Loire, France

Polytechnicien, officier d'artillerie, il employait ses loisirs à herboriser au hasard de ses garnisons. Ami de Burnat et de Briquet, il les escorta dans leurs explorations des Alpes-Maritimes sitôt qu'il obtint sa mise en retraite (1905). Spécialiste des Graminées (*Festuca*).

*Œuvre publiée:* Litardière, R. de (1934) Bull. Soc. Bot. France 81: 52-53.

*Herbier:* G (Graminées) + C, G, G-BU, LAU.

sera un peu retardé pour d'assez nombreuses raisons, indépendantes de ma volonté. Mon arrivée, primitivement prévue pour le 10 septembre, n'aura lieu que vers le 20 du même mois.

En attendant le grand plaisir de vous voir, veuillez agréer, cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus cordialement dévoués.

AS-Yves

a

Je vous renverrai incessamment le travail d'A. Chevalier.

Encore je vous prie, Monsieur, de croire que mes vœux les plus sincères se portent vers vous et tous les vôtres et d'agréer l'assurance de mon plus respectueux et profond dévouement

b

AS-Yves

a: 15 juillet 1932;  
b: 29 décembre 1902;  
c: 21 août 1933.

Que n'avez-vous  
pris la succession de ce dernier !

J'ai demandé à François de remettre  
ensuite ma note à M<sup>me</sup> Briquet. Je tiens en  
effet que certaines questions de la vie intime  
doivent être traitées avec une grande discrétion  
et soumises à l'approbation de la famille.

La date de l'inauguration du buste  
est-elle fixée ? avez-vous<sup>vous</sup> décidé quelque chose  
pour les invitations à Paris en France ? Je  
crois vous avoir dit que je pensais qu'il y  
aurait lieu d'en envoyer à tous ceux qui ont  
consenti pour le buste comme accusé de  
réception et l' témoignage de reconnaissance.  
Vous en avez la liste.

Bonne santé, bon séjour à Pont de Nantes,  
bon cher ami, et à vous de tout cœur

AS:Y

Mes hommages à M<sup>me</sup> Péria et mes bons  
souvenirs à M. Schwob.

"SALISBURY", Richard Anthony Markham, dit...

né le 2 mai 1761 à Leeds, West Riding, Yorkshire, Angleterre  
mort le 23 mars 1829 à Londres, Angleterre

Gentleman-cultivateur, élève de J. Aikin. Il collectionnait et cultivait à Chapel Allerton, puis à Mill Hill, enfin à Londres, des plantes rares pour les observer, les dessiner et les décrire.

Œuvre publié: Pr. 8000-8004.

Herbier: légué à W. J. Burchell et offert en 1864 avec l'herbier de ce dernier à W. Hooker pour K, où il est introuvable + fragments acquis par J. E. Gray: BM + 125 plantes cultivées: G-DC.

D. Carrot De Candolle

a

I had the pleasure  
along with a few specimens of new Plants,  
of the name of Burchell, about Lantakoon  
the Cape of Good Hope, in August last, by a  
as we were told here in London then, that you had  
removing from Montpellier to Geneva - I had  
received yesterday that when he got there, you had  
have not received this parcel, which is only to be  
make me appear very ungrateful for all your  
now say again that I cannot find words to  
all your publications, & more especially for the  
in fruit - I now understand it well, & my  
Confidence only waits for Richard's to appear first -

a, b: 18 janvier 1818.

b — Another curious new genus of bee, is  
 allied to *Hemamelis* — Another to *Impatiens*, with very  
 long elastic pods that fly into a bag. — *Van is dining*  
 with sister of Virginia —

I beg when you come, that you will take  
 me curiously; you can go in & out as  
 have no soul enter my doors to  
 pursue, & give me a line a few  
 I may have your apartment  
 to receive you —

I remain dearer still, yours most grateful & obliged  
 L.M.

R. H. H. H. H.

Sir Joseph is quite well, & even better than when you  
 was here — I say I don't forget to remember me kindly to

Mrs. & Mr. Walker —

up your abode with  
 you like, & shall  
 in ten days, or  
 weeks before, that  
 made comfortable

**SARNTHEIN ZU ROTTENBURG, KELLERBURG UND KRÄNZELSTEIN,  
Ludwig Graf von...**

né le 4 janvier 1861 à Nagy-Szeben, Hongrie, Autriche-Hongrie (i.e. Sibiu, Brasov, Roumanie)

mort le 1<sup>er</sup> février 1914 à Innsbruck, Tyrol, Autriche-Hongrie

Commissaire de district à Innsbruck, floriste du Tyrol, du Vorarlberg et du Liechtenstein, collaborateur de Dalla Torre.

*Œuvre publié:* Dalla Torre, K. W. & L. von Sarnthein: (1900) Die Litteratur der Flora von Tirol...: 56, 254-255.

*Herbier:* IBF + A, C, L.

Innsbruck Maximilianstr. 8

am 13. Sept. 1911

Hochgeehrter Herr!

Ich möchte mir die Frage  
erlauben, in welchem Jahre  
Sie Ihre Reise nach  
Südtirol unternommen  
haben, deren Ergebnisse  
in Dall. Herb. Noies. V.  
(1897) p. 169 ff. bearbeitet  
sind.

Respektvoll

Ludwig Graf Sarnthein

a

b

Vienne, Elisabethstr. 20, 29. XII. 1910

Monsieur ! Je ne comprends pas pourquoi  
vous avez dans les "Herboisatzen" dans  
le Tyrol méridional" (Bull. herb. Boiss,  
V. 1897) p. 478 f un *Hieracium glanduliferum*  
Huter et un *H. glanduliferum* Hoppe.

M. Jahn croit, de au cas premier  
il s'agit d'une confusion avec au lieu  
de *H. fuliginatum* Huter. Des la plus  
hante consideration Ludwig comte de Sarnthein

c Avec la plus hante  
consideration

Votre très-dévoté

Ludw. Graf, Sarnthein  
K. K. Bezirkshauptmann  
Ampzzo, Tirol

SAUSSURE, Horace Bénédict de...

né le 17 février 1740 à Genève (i.e. Suisse)  
mort le 22 février 1799 à Genève

Elève de son oncle Charles Bonnet, il fut professeur de philosophie à l'Académie de Genève de 1762 à 1786, naturaliste et premier ascensionniste du Mont-Blanc (le 3 août 1787 avec J. Balmat).

*Œuvre botanique publié:* Briquet, J. (1940) Ber. Schweiz. Bot. Ges. 50a: 425.

*Herbier:* "Herbarium helveticum" acheté en 1775, dans l'herbier Dick: BM + G, selon Briquet, où il est introuvable.

a

À Monsieur  
Monsieur le Baron de Haller,  
Membre du Conseil Souverain de la  
Rép. de Berne, Président de la  
Soc. Roy. de Göttingen, &c. &c.  
A Berne

Genève le 23<sup>e</sup> Avril 1760

b

Monsieur,

c

Très très humble & très obéissant  
serviteur: D. Saussure

a, b, c, d: 23 avril 1760.

Je suis bien charmé que ma petite Livia vous ait fait quelque plaisir. Je l'ai enroulé dans mes autours et je ne l'y ai point trouvé. Elle varie assez nécessairement à la volonté, car je la trouve quelquefois toute velue depuis les feuilles jusqu'au calice inclusivement, et même très velue, d'autrefois parfaitement glabre et même luisante. Mais la caractéristique de ces deux est absolument invariable; j'en ai examiné un nombre prodigieux d'exemplaires, sans trouver aucune différence. Je vous envoie quelques calices avec pour que vous voyiez de vos yeux la vérité de l'observation que j'ai faite, et que j'avais l'honneur de vous communiquer dans ma dernière lettre. Si vous en voulez des Exemplaires j'en ai il me semble aisé de vous en envoyer par la Poste de Mardi prochain, pourvu que vous en finiriez la liste de me l'écrire tout de suite.

d Ces détails me font toujours de la peine, ils diminuent le prix et la certitude de l'événement, il semble que cette réclamation a été adressée aux Mémoires. Enfin nous nous en remettons à vous, et pour moi je suis bien persuadé que tout ce qu'il y a de bon dans cette affaire nous le devons à vous pour la plus grande partie, et l'honneur à M<sup>rs</sup> Buge pour que l'œuvre.

SCHEUCHZER, Johann Jakob

né le 2 août 1672 à Zürich, Suisse  
mort le 23 juin 1733 à Zürich

Célèbre naturaliste et historien. D<sup>r</sup> en médecine d'Utrecht (1694), professeur de mathématiques au Carolinum de Zürich dès 1710, instigateur d'un enseignement de physique et d'histoire naturelle dans cette institution, nommé médecin-chef de la ville et "Domherr" en 1733. Père de la mensuration barométrique des altitudes, créateur de la géographie physique des montagnes, fondateur de la paléontologie.

*Œuvre publié:* Steiger, R. (1933) Vierteljahrsschr. Naturf. Ges. Zürich 78, Beiblatt: 3-20.

*Herbier:* OXF?

a  
H. A. Scheuchzer  
Monieur le Docteur  
Prof. Liebkecht  
a  
Griffe -

*Quinquefolium minus repens alpi-  
num aureum. CB.*

*Pentaphyllum alpinum splendens  
aureo flore. HB.* b

Gr. 2, 24 Jul.

Celeberrimo Viro

Dr. Joh. Prokhorov (1838-1894)

S. p. S.

Joh. Jacobus Schreutfer.

c

Gaussey appulerunt auribus littera tua d. 8. Mart.  
data et ligna intelligata, quae illi d. 24. Jun. 1894.  
quae d. 24. Jun. 1894. Catalogo his diebus abfolvi.  
Videtur autem nuper Catalogo 1900. Catalogo  
in sua penes affines magna cum d. 24. Jun. 1894.  
adita, ubi analogia marina, quae non exiguo erud.  
ornamento prodituro aliquando in luce.

SCHKUHR, Christian

né le 14 mai 1741 à Pegau, Royaume de Saxe (i.e. Leipzig, DDR)

mort le 17 juillet 1811 à Wittenberg, Saxe Prussienne (i.e. Halle, DDR)

Mécanicien établi à Wittenberg, fin observateur autodidacte, dessinateur et descripteur spécialisé dans les "Gräser" et les Cryptogames vasculaires. Vivant de ses ouvrages, il reçut à la fin de sa vie un doctorat de l'Université de Wittenberg et une pension du roi de Saxe.

*Œuvre publiée:* Pr. 8202-8206.

*Herbier:* HAL (surtout *Carex*) + ...

a *Christian Schkuhr*  
*25<sup>te</sup> Dec 1789*

*SS*

*An Dr Langjahr*  
*Leipzig*

b

*mit gr. Taubeln*  
*Dr. Langjahr in ganz*  
*Leipzig. Dr. H. B.*  
*Leipzig*

a, b, c: 13 décembre 1789.



**SCHLEICHER, Johann Christoph, dit Charles...**

né en 1768 à Hofgeismar, Basse Hesse, Hesse-Cassel (i.e. Hessen, BRD)  
mort le 27 août 1834 à Bex, Vaud, Suisse

Filleul de H. A. Schrader qui s'établit à Bex vers 1790 et y organisa une officine de récolte et de vente de plantes des Alpes, souvent rares et quelquefois nouvelles.

Œuvre publié: Stafleu, F. A. (1967) Taxonomic Literature: 425.

Herbier: LAU + BM, BPI, BR, C, CGE, E, FI, G-DC, KIEL, L, LD, LE, LIV, LZ (détruit), M, MANCH, NEU, S.

n'avez pas seulement eu la complaisance  
m'a M<sup>r</sup> Deffrenas et a. Turin,  
Vous m'avez promis, j'ai reçu dernièrement  
lettres, dans les quelles on me demandez  
les Catalogues

Je Vous salue.

Schleicher

a

achtung zu befehlen

fr. Wollguth

b

zugewandt

Schleicher

a: 18 décembre 1821, français; b: 15 septembre 1816, allemand; c: 1<sup>er</sup> février 1833, français;  
d: 6 janvier 1817, français.

c Le Catalogue des livres Nous pourrions avoir chez de  
 Mr Huguenin chez Mr Martin Bardin, qui a déjà  
 recu un par exemple de Mr Pour à Genève.  
 Agruez mes sincères salutations

Schleichers pour

d Recevez l'assurance de ma vraie amitié, avec  
 la quelle j'ai l'honneur d'être  
 Le propriétaire de votre place Notre très digne Courtois  
 par fait mettre dans le journal  
 Britannique, qui s'imprime à Genève  
 et que tous les savants lisent  
 Schleichers

**SCHOMBURGK, Robert Hermann (depuis 1845: Sir Robert...)**

né le 5 juin 1804 à Freiburg an der Unstrut, Mersebourg, Saxe Prusienne (i.e. Halle, DDR)

mort le 11 mars 1865 à Schöneberg près de Berlin, Brandebourg, Prusse (i.e. Berlin-Ouest)

Explorateur et cartographe, frère aîné de Moritz Richard S. (1811-1890) le directeur du Jardin botanique d'Adelaïde, Australie. Employé de commerce à Leipzig (1823-1828), à New-York et en Virginie (1828-1829), il explora les Antilles (Sao Tomé, St. Jan, Porto Rico, Tortola et Anegada), la Barbade (1829-1834), la Guyane et l'Orénoque (1835-1839 et 1840-1844). Il fut consul de Grande-Bretagne à Saint-Domingue de 1848 à 1857 et à Bangkok de 1857 à 1864.

Œuvre publié: Pr. 8325-8329 + Catalogue of Scientific Papers 5: 520-522, 8: 879.

Herbier: BM (plantes de Guyane), K (plantes malaises) + B, BM, BR, C\*, CGE, COLU\*, E-GL, F, FI\*, G, G-DC, GH\*, HAL, K, L, LZ\*, MANCH\*, MO\*, NY, P, UPS, US, W (\* = plantes de R. H. ou de M. R. Schomburgk).

*Surbiton, near Kingston, Surrey  
15<sup>th</sup> July 1847!*

*Wm Schomburgk Esq.*

a

*I beg to acknowledge the receipt  
of your letter of the 29<sup>th</sup> June  
and to thank you for the same.  
I am, Sir, very respectfully,  
Yours, Sir, very respectfully,  
Wm Schomburgk*

*Wm Schomburgk Esq.*

a, b: 15 juillet 1847, allemand; c: avril 1837, anglais.

you will draw aside those with which  
 find fault and to deduct the amount  
 sum stated on the Wagon and to mention  
 numbers thus rejected to Mr. Benham

I have the honour to be  
 Sir

Your most obedient & very humble  
 Robert H. Schramberg

originals in Envelope, and from  
 my table giving price money.

Wm. L. Enfield

He is your brother

Robert H. Schramberg

b

c

SCHOTT, Heinrich Wilhelm

né le 7 janvier 1794 à Brünn, Moravie, Autriche (i.e. Brno, Jihomoravsky Kraj, CSSR)

mort le 5 mars 1865 à Schönbrunn près de Vienne, Autriche-Hongrie

Jardinier impérial en 1815, membre de l'expédition autrichienne au Brésil (1817-1821), directeur du Jardin botanique de Schönbrunn dès 1845. Spécialiste des Aracées. Collaborateur de Nyman, Kotschy, Endlicher, etc.

Œuvre publié: Pr. 8330-8341 + Catalogue of Scientific Papers 5: 539-541, 8: 884, 12: 663.

Herbier: W (Aracées), BP (le reste) + B, BR, G, L, STU, U, W.

quant et la voie et le temps qui Vous  
paraît favorable à l'exécution de l'échan-  
ge  
Agréez, Monsieur l'accepter les assuran-  
ces de la plus haute considération de  
Votre

Schoenbr. ce 16 Juillet  
1852.

a

Dévoté Serviteur  
Henri Schott  
Directeur des Jardins  
De S. M. Imp. et Royale,

Alocasia rugosa Schtt. walp.

Desf., Caladium Fleuryi

Colocasia? rugosa Kunth ind b  
cochleata Miq. i?

Alocasia fornicata Schtt. = Arum forni

Alocasia montana Schtt. walp. Arum  
Roxb. i?

a: 16 juillet 1852; b, d: 9 décembre 1854; c: 21 février 1856.

ausgeben zu sollen, welcher ich  
 die absolute Herrschaft zu ver-  
 fallen.

Indem ich mir sehr wohl über  
 die Bedingungen, unter welchen  
 ich freigeht, nicht zu beiden Willen-  
 lungen steht, für die Dürftigen zu  
 helfen, so ist die Sache mit  
 der Gerechtigkeit der Gerechtigkeit  
 nicht zu machen.  
 - für die Aufzucht.

Schoenbr. 21. Febr. 836

C

Angenommen von  
 J. M. W. W. W.  
 als Präsident in Wien  
 Director.

~~Die Dürftigen, welche die  
 bei der Gerechtigkeit der Gerechtigkeit  
 nicht zu machen, in Wien  
 naturbegriffe zu suchen.~~

d

SCHOUW, Joachim Frederik

né le 7 février 1789 à Copenhague, Danemark  
mort le 28 avril 1852 à Copenhague

Etudiant en droit, puis en sciences naturelles (D<sup>r</sup> en 1816), il a voyagé en Norvège (1812), Allemagne, Italie, Suisse et France (1816-1820, 1829-1830, 1839-1840). Professeur extraordinaire de botanique à Copenhague (1821), directeur du Jardin botanique (1841) et professeur ordinaire (1845). Père de la phytogéographie, collaborateur de la "Flora Danica", avec Vahl et Nolde.

Œuvre publié: Christensen, C.: (1924) Den Danske Botaniks Historie 2: 166-179.  
Herbier: C? + G, G-DC.

a  
in regno Neapolitano  
est frequens?  
a Schouw. *Ophrys paludosa*

b *Dania*

c  
*Lycopodium bulbata*  
Cynilla

Essendo ora ritornato da Firenze, mi prendo la libertà  
se possiamo fare la nostra erborizzazione al Mte Pisano  
simo; in caso di una risposta affermativa mi renderei  
ni sera a pregio di farmi avere la tua risposta

na  
Lunedì. 27 Aprile 1840.

d  
colle stima sempre il  
Vostro obbligatissimo amico  
Schouw.

a, b, c: étiquettes s.d.; d: 27 avril 1840, français; e: 27 janvier 1837, allemand; f: 19 septembre 1836, italien.

Leobach, der Haupt und "älteste" Bandung der  
 Aben mit den de Christophors. - für meine Lese-  
 pflegen.

Dem J. de Christophors bitte ich mich  
 zu empfehlen.

Mit herzlichen Grüßen  
 an die Familie.

Dr. Schenck.

Di Sarini risposta avanti la sua partenza nella Secchia.

Atto 19. 1836.

il suo obbligato  
 Schenck.

SCHRANK, Franz von Paula (depuis 1824: F. v. P. von S.)

né le 21 août 1747 à Varnbach près de Schärding am Inn, Haute-Autriche, Autriche  
mort le 23 décembre 1835 à Munich, Bavière (i.e. BRD) (variante: 22 décembre)

Père jésuite (1773), Dr en théologie (Vienne 1775), professeur de physique et de mathématiques au Lycée d'Amberg (1776) puis de rhétorique à celui de Burghausen, professeur d'économie à l'Université d'Ingoldstad (1784) puis à celle de Landshut (1800). Précepteur du prince héritier Louis de Bavière, fondateur et premier conservateur du Jardin botanique de Munich (1809) ainsi que de l'"Herbier Royal" (1813).

Œuvre publié: Martius, C. F. P. von: (1836) Denkrede auf F. v. P. von Schrank. München: 21-31.

Herbier: M.

b

*Helictrosum longibracte*, *Achyrocline*  
a *atum Miki* *samaritana*

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| <i>Acer neapolitanum</i>      | <i>Dubon garganicum</i>         |
| <i>Achillea punctata</i>      | <i>Duplestium trifidum.</i>     |
| <i>Adelia Acidolon</i>        | <i>Cachrys Sphaerocarpa</i>     |
| <i>Aschynomene aspera</i>     | <i>Campanula foliosa</i>        |
| <i>Ageratum rubens</i>        | <i>obliquifolia</i>             |
| <i>triangulare</i>            | <i>trichocalycina</i>           |
| <i>Agrostis plumosa</i> c     | <i>Clematis fragrans</i>        |
|                               | <i>Corylus Cordifolia</i>       |
| <i>Dalsamita ageratifolia</i> | <i>Cyclamen neapolitanum</i>    |
| <i>Bartsia trixago</i>        | <i>Cynoglossum magellanicum</i> |
| <i>Bellis Sylvestris</i>      | <i>Cyperus aureus</i>           |
| <i>Distilla Columnae</i>      |                                 |
| <i>Drassica Gravinae.</i>     | <i>Daucus gummiifer</i>         |
|                               | <i>Dianthus Disignani</i>       |
|                               | <i>filiformis</i>               |
|                               | <i>moschatus</i>                |

a, b: étiquettes s.d.; c: liste de plantes s.d.; d: s.d., latin; e: 16 décembre 1817, latin.

Habitas in Campis editis supra terra  
arenaria in Tero Jrio, Provincia  
Tuscanas gentis.

d

Viro Clarissimo, Tenorio

J. B. D.

Jo. Frangius.

Mitto Tibi, Vir Clarissime, catalogum semi-  
num hoc anno in hujate horto collectorum,  
cum in finem, ut, quae Tibi amiserint, petas,  
quod ut quam primum facias, vehementer oro,  
quod rari Tabellarii ex nostra urbe ad  
vestram committent, quare facile fieri possit,  
ut Satiationis tempus, quod in Climate Nea,  
politano praepropere est, elabatur, antequam  
mihi literas quidquam transmittere.

Adjeci desideratorum catalogum bene longum,  
non quod omnia exspectam, sed quod nequam  
quae Tibi ea sint in copia, ut communicare  
possis. Selige ex hoc catalogo; quid,  
quid miseris, gratum erit, homini prae-  
sertim tot jam nominibus Tibi devincto.  
Vale.

e

Monachii 16. Dec. 1817